



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6469/2024

35.2 Amt für Industrie und Gruben - Ufficio Industria e cave

Betreff:

Beiträge für die Teilnahme an Messen

Oggetto:

Contributi per la partecipazione a fiere

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen, und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“ und insbesondere Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe c), welcher vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigten jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewähren;

die Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/97, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1175/2023 „Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung der Unternehmen (2024 – 2026)“;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

die Verordnung (EU) Nr. 2831/2023 betreffend De-minimis- Beihilfen;

den Beschluss vom 17. März 2015, Nr. 299, mit welchem die Landesregierung die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 betreffend Anpassung an EU-Bestimmungen der geltenden Anwendungsrichtlinien im Bereich der gewerblichen Wirtschaftsförderung aufgenommen hat;

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet der Antimafiabestimmungen“ und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, insbesondere der Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren“, in geltender Fassung;

die Anträge, mit denen die Unternehmen um die Gewährung eines Beitrags laut Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, ansuchen und

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale” e in particolare l’articolo 35, comma 4, lettera c) che prevede che il direttore/la direttrice di ripartizione concede agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale;

i criteri per l’applicazione della legge provinciale n. 4/97, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 1175/2023 “Misure volte a favorire l’internazionalizzazione delle imprese (2024 – 2026)”;

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 “Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell’art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni”;

il Regolamento (UE) n. 2831/2023 relativo agli aiuti di importanza minore (de minimis);

la delibera del 17 marzo 2015, n. 299, con la quale la Giunta Provinciale ha recepito il Regolamento (UE) n. 651/2014 relativo all’adeguamento alle norme comunitarie dei criteri applicativi nell’ambito degli incentivi economici nel settore produttivo;

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia“, e la legge 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

la legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1 “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, in particolare l’articolo 9 “termini per le procedure di spesa” e successive modifiche;

le istanze, con le quali le imprese hanno chiesto la concessione di un contributo ai sensi della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n.

welche in der beigelegten Aufstellung, die integrierter Bestandteil des gegenständlichen Dekrets ist, enthalten sind;

das beiliegende Verzeichnis SAP, welches integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist und bescheinigt, dass die gegenständlichen Beiträge den oben angeführten Gesetzesbestimmungen und Anwendungsrichtlinien entsprechen;

und stellt Folgendes fest:

die Überprüfung der Gesuche in der Anlage hat ergeben, dass die Antragsteller im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, sowie von den anzuwendenden Richtlinien als verpflichtend für die Gewährung des Beitrags vorgesehen sind;

die Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben erfolgt ist;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“ in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt wird;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U14011.0570 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 - 2026 ist gegeben

und verfügt:

1) den Unternehmen laut beiliegendem Verzeichnis SAP, das integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes ist, für die Vorhaben, die im Abschnitt VIII des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, vorgesehen sind, den Beitrag zu gewähren, der neben der jeweils anerkannten Ausgaben angeführt ist;

2) die Ausgabe in Höhe von **163.515,00** Euro, die durch die Gewährung besagter Beiträge entsteht, wird auf dem Kapitel U14011.0570 für das Haushaltsjahres 2024 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 - 2026 zweckgebunden;

3) die Auszahlung der Beiträge aufgrund der fristgerecht vorgelegten Spesenbelege, wie von Artikel 9 des LG 218/2012 zu veranlassen;

4, di cui all'allegato elenco, che fa parte integrante del presente decreto;

l'allegato elenco SAP facente parte integrante del presente decreto, che attesta la conformità dei contributi in oggetto alle norme legislative ed ai criteri suddetti;

e constata quanto segue:

che la verifica delle istanze dell'allegato rileva che i richiedenti sono in possesso dei requisiti previsti dalla legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, nonché dai relativi criteri di applicazione come essenziali al fine della concessione dei contributi;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice concessione RNA – COR” viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U14011.0570 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024 – 2026 è assicurata

e decreta:

1) alle imprese indicate nell'allegato elenco SAP, costituente parte integrante del presente decreto è concesso per le iniziative previste dal Capo VIII della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, il contributo indicato a fianco di ciascun nominativo sulla spesa ammessa specificata;

2) la somma di **163.515,00** euro derivante dalla concessione dei suddetti contributi è impegnata sul capitolo U14011.0570 dell'esercizio finanziario 2024 del bilancio finanziario gestionale 2024 – 2026 della Provincia Autonoma di Bolzano;

3) di autorizzare la liquidazione dei contributi concessi sulla base della documentazione di spesa presentata entro i termini di cui all'art. 9

della LP 218/2012;

4) die obgenannten Beiträge werden bei Bedarf unter auflösender Bedingung im Sinne des Art. 92 des Gesetzesdekrets 218/2012 gewährt und ausbezahlt, vorbehaltlich der Vorlegung der vom Regierungskommissariat erlassenen Dokumentation über das Nichtbestehen von Hinderungsgründen;

5) gemäß Art. 36 des Gesetzes Nr. 300, vom 20. Mai 1970 sind die begünstigten Firmen verpflichtet, ihren Mitarbeitern gegenüber keine niedrigeren Bedingungen anzuwenden als jene, die in den Kollektivverträgen der entsprechenden Kategorie und Zone enthalten sind. Ein Verstoß dagegen bewirkt den Widerruf des Beitrags. Bei schwerem Verstoß oder im Wiederholungsfall kann das Unternehmen von jeder weiteren finanziellen Begünstigung oder Kreditgewährung für eine Laufzeit von bis zu fünf Jahren ausgeschlossen werden.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

4) i suddetti contributi vengono corrisposti, se necessario, sotto condizione risolutiva di cui all'art. 92 decreto legislativo 218/2012 e pertanto condizionato alla presentazione della documentazione rilasciata dal Commissariato del Governo attestante l'inesistenza di cause interdittive;

5) che le ditte sono obbligate, ai sensi dell'art. 36 della Legge 20 maggio 1970, n. 300, ad applicare nei confronti dei lavoratori dipendenti condizioni non inferiori a quelli risultanti dai contratti collettivi di lavoro della categoria e della zona, pena la revoca del contributo. Nei casi più gravi o di recidiva la ditta beneficiaria potrà essere esclusa, per un tempo fino a 5 anni, da qualsiasi ulteriore concessione di agevolazioni finanziarie o creditizie.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

Manuela Defant

24.04.2024/mc

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006469

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 13 febbraio 1997, n. 4 LG 13. Februar 1997, Nr. 4				DGP 1175/2023 BLR 1175/2023				35.2 Ufficio industria e Cave 35.2 Amt für Industrie und Gruben					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U14011.0570	307452	02632180218	02632180218	34197/11.01.2024	B	66.937,60		30.750,00	0,00		0,00	
	35	2024	ALPITRONIC GMBH	BOZNER BODEN MITTERWEG 33 - BOZEN				61.500,00	50,00	B58C24000420001			
		FIERE/MESSEN											
		CODICE COR: 0022363314; DE MINIMIS											
002	U14011.0570	340261	02590590218	02590590218	24149/09.01.2024	B	155.000,00		36.550,00	0,00		0,00	
	35	2024	BTS BIOGAS SRL	VIA SAN LORENZO 34 - BRUNICO				155.000,00	0,00	B18C24000090001			
		FIERE/MESSEN											
		CODICE COR: 0022363307; 38.000,00 50,00 19.000,00; 117.000,00 15,00 17.550,00											
003	U14011.0570	319	00120730213	00120730213	35086/11.01.2024	B	25.107,00		12.550,00	0,00		0,00	
	35	2024	ELPO GMBH	J.-G.-MAHL-STRASSE 19 - BRUNECK				25.100,00	50,00	B18C24000140001			
		FIERE/MESSEN											
		CODICE COR: 0022363308											
004	U14011.0570	108902	01197950213	01197950213	37219/12.01.2024	B	91.800,00		13.770,00	0,00		0,00	
	35	2024	WOLF SYSTEM GMBH	GEWERBEZONE WOLF 1 - FREIENFELD				91.800,00	15,00	B48C24000100001			
		FIERE/MESSEN											
		CODICE COR: 0022363312; DE MINIMIS											

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006469

005	U14011.0570	406	00125140210	00125140210	48443/16.01.2024	B	30.032,75		4.275,00	0,00		0,00
	35	2024	PAN SURGELATI SRL	VIA B. FRANKLIN 1/A - LAIVES			28.500,00	15,00	B18C24000180001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363309									
006	U14011.0570	73	00628930216	00628930216	48633/16.01.2024	B	20.000,00		10.000,00	0,00		0,00
	35	2024	EUROCLIMA AG	ST.-LORENZNER-STR. 36 - BRUNECK			20.000,00	50,00	B18C24000190001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363315; DE MINIMIS									
007	U14011.0570	363535	02634480210	02634480210	58650/19.01.2024	B	22.100,00		11.050,00	0,00		0,00
	35	2024	ADRENALINE X-TREME ADVENTURES GROUP SRL	STR. GRAN PRÉ 21 - MAREBBE			22.100,00	50,00	B88C24000160001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363310									
008	U14011.0570	158147	02222480218	02222480218	64137/22.01.2024	B	21.000,00		10.500,00	0,00		0,00
	35	2024	NEWTEC DESIGN AUDIO GMBH	L. NEGRELLI STRASSE 13/C - BOZEN			21.000,00	50,00	B58C24000640001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363311									
009	U14011.0570	460681	03115430211	03115430211	50335/17.01.2024	B	9.235,00		4.600,00	0,00		0,00
	35	2024	LANATEC GMBH	INDUSTRIEZONE 12 - LANA			9.200,00	50,00	B28C24000120001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363316; DE MINIMIS									
010	U14011.0570	255377	02475870214	02475870214	50477/17.01.2024	B	12.500,00		1.875,00	0,00		0,00
	35	2024	HYGAN GMBH	A.-MEUCCI-STR. 5 - LEIFERS			12.500,00	15,00	B18C24000210001			
			FIERE/MESSEN									
			CODICE COR: 0022363313									
011	U14011.0570	142067	01726900218	01726900218	51639/17.01.2024	B	7.350,00		1.095,00	0,00		0,00
	35	2024	VITRALUX GMBH	J.-G.-MAHL-STRASSE 25 - BRUNECK			7.300,00	15,00	B18C24000240001			

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006469

		FIERE/MESSEN											
		CODICE COR: 0022363317											
012	U14011.0570	96216	00053560322	02219870215	54683/18.01.2024	B	23.600,00		11.700,00	0,00		0,00	
	35	2024	LASA MARMO SRL	VIA DEL MARMO 4 - LASA			23.400,00	50,00	B38C24000080001				
			FIERE/MESSEN										
			CODICE COR: 0022363319										
013	U14011.0570	307452	02632180218	02632180218	55459/18.01.2024	B	33.867,00		14.800,00	0,00		0,00	
	35	2024	ALPITRONIC GMBH	BOZNER BODEN MITTERWEG 33 - BOZEN			29.600,00	50,00	B58C24000580001				
			FIERE/MESSEN										
			CODICE COR: 0022363298; DE MINIMIS										
Totale attuale - Gesamtbetrag:								163.515,00					



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 163.515,00 - Kap./Cap. U14011.0570 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

BUSELLATO CLAUDIA

29/04/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

DEFANT MANUELA

29/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

02/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Busellato

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 8
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma